

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



B O S N A I H E R C E G O V I N A  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

B O S N I A A N D H E R Z E G O V I N A  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
INSTITUTE FOR STATISTICS OF FB & H

GODINA / YEAR VIII

SARAJEVO, 25.02.2016.

BROJ / NUMBER: 13.4.1

**Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor**  
*Those using data from this issue are requested to state the source*

## PRODAJA I OTKUP POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA, JANUAR/SIJEČANJ 2016 SALE AND PURCHASE OF AGRICULTURAL PRODUCTS, JANUARY 2016

### Prodaja poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama u Federaciji BiH, januar/siječanj 2016. godine

Prodaja poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama u januaru/siječnju 2016. godine iznosila je 1.526.801 KM, što predstavlja smanjenje prodaje za 105.665 KM ili za 6,47% u odnosu na januar/siječanj 2015. godine.

U januaru/siječnju 2016. godine učešće u ukupnoj prodaji poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama posmatrano po grupama proizvoda bilo je sljedeće: Povrće 40,72%, Perad i jaja 12,91%, Voće 22,78%, Krompir/krumpir 9,69%, Med i vosak 5,93%, Mlijeko 3,88%, Žita 2,31% i Grožđe 1,11%.

### Prodaja i otkup poljoprivrednih proizvoda u Federaciji BiH, januar/siječanj 2016. godine

Ukupna vrijednost prodaje poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poljoprivrednih preduzeća/poduzeća i zemljoradničkih zadruga i otkupa poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača u januaru/siječnju 2016. godine iznosila je 17.584.319 KM što je u poređenju sa januarom/siječnjem 2015. godine smanjenje za 920.598 KM ili za 5,5%.

Ukupna vrijednost prodaje poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poljoprivrednih preduzeća/poduzeća i zemljoradničkih zadruga u januaru/siječnju 2016. godine iznosila je 8.123.695 KM što je u poređenju sa januarom/siječnjem 2015. godine smanjenje za 275.979 KM ili za 2,9%.

Ukupna vrijednost otkupa poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača u januaru/siječnju 2016. godine iznosila je 9.460.624 KM što je u poređenju sa januarom/siječnjem 2015. godine smanjenje za 644.619 KM ili za 7,6%.

### Sale of agricultural products on green markets in Federation of B&H, January 2016

*Value of sale of agricultural products on green markets in January 2016 was 1,526,801 KM, which represents a decrease of sale in amount of 105,665 KM or by 6.47% in relation to January 2015.*

*In January 2016 share in total sale of agricultural products on green markets, grouped by products was as follows: Vegetable 40.72%, Poultry and eggs 12.91%, Fruit 22.78%, Potatoes 9.69%, Honey and wax 5.93%, Milk 3.88%, Cereals 2.31% and Grapes 1.11%.*

### Sale and purchase of agricultural products in Federation of B&H, January 2016

*The total value of sale of agricultural products by own production of agricultural companies and agricultural cooperatives and purchase of agriculture products from individual agriculture producers in January 2016 was 17,584,319 KM, which represents a decrease of sale in amount of 920,598 KM or by 5.5% in relation to January 2015.*

*The total value of sale of agricultural products by companies and agriculture cooperatives in January 2016 was 8,123,695 KM, which represents a decrease of sale in amount of 275,979 KM or 2.9% in relation to January 2015.*

*The total value of purchase of agricultural products by individual agriculture producers in January 2016 was 9,460,624 KM, which represents a decrease of sale in amount of 644,619 KM or by 7.6% in relation to January 2015.*

PRODAJA POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA NA PIJACAMA/TRŽNICAMA JANUAR/SIJEČANJ 2016  
SALE OF AGRICULTURE PRODUCTS IN MARKETS JANUARY 2016

	I 2016			Index I 2016 I 2015		
	količina u tonama <i>Quantity in tons</i>	vrijednost u KM <i>Value in KM</i>	prosječna cijena KM/kg <i>Average price KM/kg</i>	količina <i>Quantity</i>	vrijednost <i>Value</i>	
<b>Ukupno</b>	-	<b>1.526.801</b>	-	-	<b>93,5</b>	<b>Total</b>
<b>Žita</b>	-	<b>35.222</b>	-	-	<b>111,9</b>	<b>Cereals</b>
Pšenica	10	5.275	0,52	87,8	83,5	<i>Wheat</i>
Ječam	0	290	0,71	68,3	80,6	<i>Barley</i>
Zob	1	335	0,47	90,0	115,5	<i>Oat</i>
Kukuruz u zmu	65	28.202	0,44	126,5	121,0	<i>Maize, grain</i>
Ostala žita	-	1.120	-	-	117,9	<i>Other cereals</i>
<b>Krompir/Krumpir, konzumni</b>	<b>184</b>	<b>147.964</b>	<b>0,80</b>	<b>106,7</b>	<b>90,5</b>	<b>Potatoes, mercantile</b>
<b>Povrće</b>	-	<b>621.713</b>	-	-	<b>105,1</b>	<b>Vegetables</b>
Paradajz/rajčica, konzumni	11	34.020	2,67	96,2	108,6	<i>Tomatoes, mercantile</i>
Grah	27	130.143	5,48	94,5	100,1	<i>Beans</i>
Crni luk	37	46.922	1,27	62,3	67,8	<i>Onions</i>
Kupus	52	48.449	0,93	167,6	155,5	<i>Cabbage</i>
Mrkva	29	46.448	1,59	101,9	107,9	<i>Carrot</i>
Paprika, konzumna	14	42.839	3,01	103,0	100,7	<i>Pepper</i>
Krastavci, konzumni	7	19.528	2,71	112,1	96,6	<i>Cucumbers</i>
Špinat	25	65.958	2,59	114,5	103,1	<i>Spinach</i>
Zelena salata	11	30.727	2,68	117,3	123,4	<i>Lettuce</i>
Ostalo povrće	-	156.681	-	-	116,0	<i>Other vegetables</i>
<b>Voće</b>	-	<b>347.841</b>	-	-	<b>103,3</b>	<b>Fruits</b>
Jabuke	95	118.054	1,25	100,4	99,3	<i>Apples</i>
Kruške	13	29.060	2,31	106,7	97,2	<i>Pears</i>
Orasi u ljusci	6	32.188	5,79	148,4	134,5	<i>Walnuts in shell</i>
Mandarine	52	77.109	1,49	89,8	82,4	<i>Tangerines</i>
Ostalo voće	-	91.430	-	-	129,9	<i>Other fruits</i>
<b>Grožđe</b>	-	<b>16.999</b>	-	-	<b>80,5</b>	<b>Grapes</b>
Grožđe, konzumno	4	16.999	4,25	79,2	80,5	<i>Table grapes</i>
<b>Maslinovo ulje od</b>	<b>0</b>	<b>5.480</b>	<b>17,68</b>	<b>96,9</b>	<b>97,9</b>	<b>Olive oil, from own</b>
<b>Perad i jaja</b>	-	<b>197.150</b>	-	-	<b>58,8</b>	<b>Poultry and eggs</b>
Kokoš, zaklana i očišćena	11	57.003	5,11	173,9	164,8	<i>Hens (slaughtered, cleaned)</i>
Ćurka/tuka, zaklana i očišćena	0	600	12,00	83,3	80,0	<i>Slaughtered and cleaned turkey</i>
Ostala perad, zakl. i očišć.	0	1.100	5,50	111,1	111,1	<i>Other poultry (slaughtered, cleaned)</i>
Jaja, konzumna, 000 kom.	500	138.448	0,28	38,5	46,3	<i>Eggs, 000 p.</i>
<b>Mlijeko</b>	-	<b>59.234</b>	-	-	<b>117,5</b>	<b>Milk</b>
Mlijeko, svježe kravlje, 000 l	51	59.054	1,17	111,3	117,2	<i>Cow milk, fresh, 000 l</i>
Mlijeko, ostalo, 000 l	-	180	-	-	-	<i>Milk, other, 000 l</i>
<b>Med i vosak</b>	-	<b>90.499</b>	-	-	<b>96,2</b>	<b>Honey and wax</b>
Med	6	90.499	15,15	93,7	96,2	<i>Honey</i>
<b>Riba</b>	-	<b>4.700</b>	-	-	<b>163,8</b>	<b>Fish</b>
Riba, morska	0	2.700	10,38	216,7	236,8	<i>Marine fish</i>
Riba, riječna i jezerska	0	2.000	9,09	157,1	115,6	<i>River and lake fish</i>

**1. PRODAJA I OTKUP POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA, JANUAR/SIJEČANJ 2016., vrijednost u KM**  
**SALE AND PURCHASE OF AGRICULTURE PRODUCTS, JANUARY 2016, value in KM**

	I 2016			Index I 2016 I 2015		
	ukupno <i>Total</i>	prodaja <i>Sale</i>	otkup <i>Purchase</i>	ukupno <i>Total</i>	prodaja <i>Sale</i>	otkup <i>Purchase</i>
<b>Ukupno</b>	<b>17.584.319</b>	<b>8.123.695</b>	<b>9.460.624</b>	<b>94,5</b>	<b>97,1</b>	<b>92,4</b>
<i>Total</i>						
<b>Ratarstvo</b>	<b>118.664</b>	<b>7.882</b>	<b>110.782</b>	<b>48,0</b>	<sup>1)</sup>	<b>53,3</b>
<i>Field crops</i>						
Žita	8.108	7.466	642	162,1	170,2	104,2
<i>Cereals</i>						
Industrijsko bilje	6.766	-	6.766	<sup>1)</sup>	-	<sup>1)</sup>
<i>Industrial crops</i>						
Stočno krmno bilje	6.000	-	6.000	240,0	-	240,0
<i>Feed crops</i>						
Krompir i suho mahunasto povrće	2.355	368	1.987	<sup>1)</sup>	<sup>1)</sup>	188,3
<i>Potatoes and pulses</i>						
Povrće	95.435	48	95.387	81,0	<sup>1)</sup>	92,9
<i>Vegetables</i>						
<b>Sadni materijal</b>	<b>406.107</b>	<b>406.107</b>	<b>-</b>	<b>163,5</b>	<b>163,5</b>	<b>-</b>
<i>Planting material</i>						
<b>Voćarstvo i vinogradarstvo</b>	<b>1.047.632</b>	<b>856.796</b>	<b>190.836</b>	<b>101,0</b>	<b>83,3</b>	<sup>1)</sup>
<i>Fruit and viticulture</i>						
Voće i grožđe	238.893	48.057	190.836	<sup>1)</sup>	101,6	<sup>1)</sup>
<i>Fruit and grapes</i>						
Alkoholna pića	808.739	808.739	-	82,5	82,5	-
<i>Alcoholic beverages</i>						
<b>Stočarstvo</b>	<b>15.091.481</b>	<b>5.932.475</b>	<b>9.159.006</b>	<b>90,4</b>	<b>89,0</b>	<b>91,4</b>
<i>Livestock breeding</i>						
Stoka	2.049.978	377.327	1.672.651	144,3	84,0	172,1
<i>Livestock - live weight</i>						
Perad i jaja	5.292.169	4.657.531	634.638	86,4	87,7	78,2
<i>Poultry and eggs</i>						
Mlijeko	6.972.067	897.617	6.074.450	90,7	99,5	89,5
<i>Milk</i>						
Koža i vuna	777.267	-	777.267	53,5	-	53,5
<i>Leather and wool</i>						
<b>Ostali proizvodi</b>	<b>920.435</b>	<b>920.435</b>	<b>-</b>	<b>239,0</b>	<b>239,0</b>	<b>-</b>
<i>Other products</i>						
Med i vosak	1.500	1.500	-	100,0	100,0	-
<i>Honey and wax</i>						
Riba	918.935	918.935	-	239,6	239,6	-
<i>Fish</i>						

1) indeksi preko 300% i ispod 40% se ne objavljuju

1) indices over 300% and lower than 40 % are not published

**2. PRODAJA I OTKUP VAŽNIJH POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA, količina**

SALE AND PURCHASE OF IMPORTANT AGRICULTURE PRODUCTS, quantity

	I 2016			Prosječna cijena za januar u KM po jedinici mjere Average price in january in KM per unit of measure	
	ukupno Total	prodaja Sale	otkup Purchase	prodaja Sale	otkup Purchase
Pšenica konzumna, tona <i>Wheat , mercantile, tons</i>	-	-	-	-	-
Raž, tona <i>Rye, tons</i>	-	-	-	-	-
Ječam konzumni (bez pivarskog), tona <i>Barley, mercantile (withouth beer barley), tons</i>	-	-	-	-	-
Kukuruz zmo, konzumni, tona <i>Maize-grain, mercantile, tons</i>	-	-	-	-	-
Soja, suho zmo, tona <i>Soya-bean, dried, tons</i>	5	-	5	-	0,55
Duhan suhi/suvi list, tona <i>Tobacco, (dry leaf), tons</i>	1	-	1	-	2,25
Krompir/krumpir, konzumni, tona <i>Potatoes, mercantile, tons</i>	4	0	4	0,80	0,54
Krompir/krumpir sjemenski, tona <i>Potatoes seed, tons</i>	-	-	-	-	-
Kupus glavica, tona <i>Cabbage, tons</i>	3	0	3	0,88	0,78
Paradajz/rajčica (konzumni i za preradu), tona <i>Tomatoes-total, tons</i>	-	-	-	-	-
Paprika (konzumna i za preradu), tona <i>Peppers-total, tons</i>	-	-	-	-	-
Krastavci (konzumni i za preradu), tona <i>Cucumbers-total, tons</i>	-	-	-	-	-
Jabuke (konzumne i za preradu), tona <i>Apples (eating and processing), tons</i>	380	145	235	0,33	0,62
Vino, 000 l. <i>Wine, thousand litre</i>	290	290	-	2,79	-
Telad, tona <i>Calves, tons</i>	64	50	14	3,61	5,23
Goveda (starosti od 1 do 2 godine), tona <i>Cattle (1-2 years), tons</i>	297	12	286	3,92	3,32
Krave, bikovi i junad (starosti od 2 godine), tona <i>Cows, bulls and heifers (2 year), tons</i>	153	10	143	1,85	3,72
Svinje, tona <i>Pigs, tons</i>	111	60	52	2,26	2,28
Janjad, tona <i>Lambs, tons</i>	-	-	-	-	-
Tovljeni pilići (brojleri), tona <i>Fattened chicken, tons</i>	1.883	1.601	282	1,94	1,97
Jednodnevni pilići, 000 kom. <i>One - day chicken, 000 pieces</i>	1.199	1.189	10	0,54	0,69
Jaja konzumna, 000 kom. <i>Eggs, 000 pieces</i>	6.237	5.636	601	0,16	0,11
Mlijeko kravlje, 000 l <i>Cow milk, 000 liter</i>	12.573	1.328	11.244	0,68	0,54
Pastrmka/Pastrva, tona <i>Trout, tons</i>	159	159	-	5,37	-

## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o otkupu i prodaji poljoprivrednih proizvoda rezultat su redovnih mjesečnih istraživanja „Mjesečni izvještaj o otkupu poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača (obrazac TRG-31)“ i „Mjesečni izvještaj o prodaji poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poljoprivrednih poslovnih subjekata i zemljoradničkih zadruga (obrazac TRG-33).

Ovim istraživanjima prikupljaju se podaci o otkupu i prodaji poljoprivrednih proizvoda: količina (u tonama, hilj. kom., hilj. lit), vrijednost (u KM) i prosječne cijene (u KM) za tekući mjesec.

Izveštajne jedinice za mjesečni izvještaj o prodaji poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poslovnih subjekata i zemljoradničkih zadruga (obrazac TRG-33) su poslovni subjekti i dijelovi poslovnih subjekata razvrstani u područje A (Poljoprivreda, šumarstvo i ribolov) prema KD BiH 2010. Izveštajne jedinice za mjesečni izvještaj o otkupu poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača (obrazac TRG-31) su poslovni subjekti i dijelovi poslovnih subjekata koji vrše otkup poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača razvrstani u područje A, C i G prema KD BiH 2010.

Podaci o prodaji poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama prikupljaju se redovnim mjesečnim istraživanjem: Mjesečni izvještaj o prometu poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama (obrazac TRG -13). Izveštajne jedinice su poslovni subjekti koji pružaju usluge korištenja prodajnog prostora pijace.

Ovim istraživanjima prikupljaju se podaci o prodaji poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama koje na pijacu iznose samo individualni poljoprivredni proizvođači (bez poljoprivrednih preduzeća i zemljoradničkih zadruga): količina (u tonama, 000 kom., hilj. lit), vrijednost (u KM) i prosječne cijene (u KM) za tekući mjesec.

### Definicije

**Otkup** poljoprivrednih proizvoda je kupovina odnosno preuzimanje poljoprivrednih proizvoda neposredno od porodičnih/obiteljskih proizvođača koje poslovni subjekti obavljaju radi dalje prodaje ili prerade.

**Prodaja** poljoprivrednih proizvoda je prodaja, odnosno isporuka poljoprivrednih proizvoda iz vlastite proizvodnje poslovnih subjekata i njihovih dijelova.

## NOTES ON METHODOLOGY

*Data on sale and purchase of agricultural products are the result of regular monthly surveys: Monthly Report on purchase of agricultural products from individual agricultural producers (TRG – 31) and Monthly Report on sale of own agricultural products by companies and agricultural cooperatives (TRG – 33).*

*This survey collects data on the quantity (in tons, thous. Pcs., Thous. Lit), value (KM) and average price (KM) of purchase and sale of agricultural products for the current month.*

*Reporting units and observation units for the Monthly report on sale of own agricultural products by companies and agricultural cooperatives (TRG – 33) are legal entities and parts of legal entities classified according to the NACE-Rev 2 (KD B&H 2010) into the field A (Agriculture, hunting and forestry). Reporting units and observation units for the Monthly report on purchase of agricultural products from individual agricultural producers (TRG – 31) are legal entities engaged in purchase of agricultural products from individual family farms classified in activities in section A, C and G according to the NACE-Rev 2 (KD B&H 2010).*

*Data on turnover of agricultural products at marketplaces are collected through the regular statistical report: Monthly report on turnover of agricultural products at marketplaces (TRG – 13). Reporting units are business entities that provide services using selling area.*

*This survey collects data on the quantity (in tons, thous. Pcs., Thous. Lit), value (KM) and average price (KM) of purchase and sale of agricultural products at marketplaces from individual agricultural producers (without agricultural enterprises and cooperatives) for the current month.*

### Definitions

**Purchase** of agricultural products is buying, taking over agricultural products from individual producers which performing business entities with a view of further sale and processing.

**Sale** of agricultural products consists of sale, respectively delivery of agricultural products that are obtained from own production of business entities and parts of business entities.